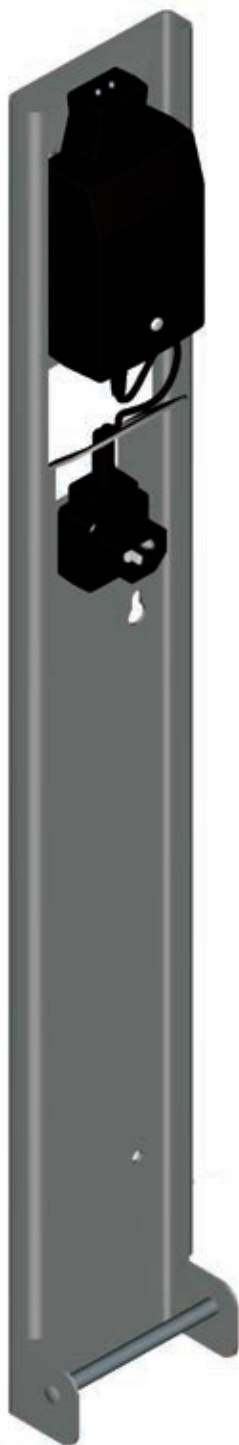


壁面安裝式充電器



目錄

一般資訊	3
前言	3
服務和支援	3
製造商資訊	3
本手冊中使用的定義	3
設計用途	3
操作壽命	3
產品標識	3
安全性說明	4
電池與電池充電器安全實務	4
安裝說明	5
準備	5
安裝	5
如何使用充電器	5
為您的電池充電	5
疑難排解	6
技術規格	6
技術資料	6
尺寸	7
電磁相容性	8
電磁符合性	8
電磁放射	8
電磁耐受性	9

設計政策和版權

® 和 ™ 表示相應商標屬於 Arjo 集團公司。

© Arjo 2019。

因本公司實施持續改進之政策，故保留變更設計之權利，恕不予事先通知。

未經 Arjo 同意，不得複製本刊物的全部或部分內容。

感謝您購買壁面安裝式充電器。

我們提供一系列為醫院、護理院和其他健康護理用途而設的優質產品，您的充電器便是其中之一。

我們的目標是滿足您的需求，並為您提供目前現有最棒的產品。我們也提供使用培訓，讓您的人員從每一項 Arjo 產品中獲得最大的益處。

若您對 Arjo 產品的使用或維護有任何疑問，請聯絡我們。

前言

使用充電器之前，請徹底閱讀本手冊的內容。本手冊中的資訊係適當使用和維護本充電器所需瞭解的必要資訊。其將有助於您保護產品並確保產品達到令人滿意之效能。本手冊中含有防止您受傷的安全相關主題，因此務必閱讀並瞭解本手冊的內容。

警告：本產品只能和 Arjo 指定零件配合使用，以免產品未發揮出效能或造成受傷。

若本醫療器材造成嚴重事故，波及使用者或病患，則使用者或病患應向本醫療器材製造商或分銷商通報此嚴重事故。若事故地點位於歐盟，使用者應同時向會員國當地主管機關通報此重大事故。

對任何 Arjo 產品所作的任何修改都可能影響其安全性。對於因未經授權改造 Arjo 產品而導致的任何事件，Arjo 不承擔任何責任。

服務和支援

如需更多資訊，請聯絡您的 Arjo 代理商，其能提供支援服務，以徹底提升本產品長期的安全性、可靠性和價值。如需進行產品更換，請聯絡您當地的代理商。本產品不需進行維護，亦無任何可更換的零件。

您可向當地的代理商多索取幾份本手冊。請在訂購時附帶提供使用手冊產品編號（請見首頁）和產品零件號碼。

製造商資訊

本產品的製造商為：

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö,
SWEDEN

☎：+46 (0) 10-335 45 00

☎：+46 (0) 413-138 76

🌐：www.arjo.com

本手冊中使用的定義

警告：

含義：若未理解並遵守這些指示說明，可能會使您和其他人受傷。

小心事項：

含義：若未遵守這些指示說明，可能導致本產品受損。

注意：

含義：這是為正確使用本設備而需要理解的重要資訊。

設計用途

本充電器係用於依照本文中的指示說明，為 Arjo 的電池充電。必須避免用於任何其他用途。

本充電器只能用於正常環境條件之室內空間（0 °C 至 40 °C [32 °F 至 104 °F]，90 % 最大相對濕度）。

操作壽命

本充電器的使用壽命為十 (10) 年並已經過測試，其係以每天兩 (2) 次完整充電（8 小時）之使用率為基礎。此使用壽命相當於產品更換前的安全運作期。裝置的老化和使用的頻率都是影響本產品使用壽命的因素。




產品標識

本裝置的識別號碼（規格、型號、序號），出現在充電器所附帶的銀色標籤上（請見圖 4）。

一般資訊

使用的符號

符號	符號要點
	此符號會顯示製造商的名稱與地址。可能也會顯示製造日期。
	CE 圖示表示符合歐盟統一法律。
	此符號表示該產品必須保持乾燥。
	此符號會顯示製造商目錄編號。
	此符號指出製造商的批號。
	此符號表示您必須參閱使用手冊。
	廢棄電氣與電子設備 (WEEE) - 請勿將此產品當一般家庭或商業廢棄物丟棄。
	本裝置只能在室內使用。

符號	符號要點
	第 II 類電氣設備。 本詞彙所指的電氣設備乃是指其觸電防護不能僅仰賴基本絕緣的設備。
	此符號表示該產品經過 Slovenian Institute of Quality and Metrology 機構的認證。
	此符號表示該產品經過 TUV Rheinland 公司的認證。
	此符號表示該產品符合產品安全家電與材料標準。
	此符號表示該產品已經過加拿大標準協會 (Canadian Standards Association) 的核准。
	此符號表示該產品符合歐洲標準電氣認證 (European Norms Electrical Certification) 計畫計畫。
	RCM 澳大利亞認證符號，表示該產品符合適用的電氣安全、EMC、EME 和電信要求。
	表示該產品為醫療器材，符合歐盟醫療器材法規 2017/745 之規範。

安全性說明

電池與電池充電器安全實務

- 本充電器絕不得放置在有許多人經過的區域，以免碰撞到充電器。
- 在插和拔充電器的電線時，請握住插頭本身。請勿拉扯電線。
- 請將任何鬆脫的電線接上，以免纜線磨損和發生勒索的情形。
- 將充電器安裝在遠離熱源或陽光直射之處。
- 本充電器只能用於乾燥環境。絕不得將其安裝於浴室或其他潮濕的區域。
- 請只將本充電器用於通風良好之處。
- 絕不得蓋住本充電器，或使其接觸灰塵或碰水。金屬觸點必須保持乾淨。
- 本充電器只能和移位機隨附的 Arjo 24V 鉛酸電池類型搭配使用。
- 電池盒在充電器裝置充飽電時能繼續連接著而不致損壞。
- 請勿使電池盒短路。

- 請勿壓擠、刺破、打開、拆卸電池，或以機械方式操弄電池。
- 電源插座必須位於容易接近之處。若出現故障情形，請從牆壁插座拔下插頭以切斷電源。
- 請勿將電池盒儲存在超過 40 °C (104 °F) 的環境。若電池盒外殼裂開而造成內容物與皮膚或衣服接觸，請立即用清水沖洗。若內容物接觸到眼睛，請立即以大量清水沖洗並求醫。
- 電池盒標籤上的回收與垃圾桶符號旁邊，會有「Pb」的符號。這代表該電池含鉛，只能予以回收，絕不得棄置。

準備

- 將充電器安裝在用電插座附近的適當牆壁上。
- 查看是否需要壁塞。套組未隨附任何金屬器件。
- 使用的錨栓、塞子和螺絲 (4) 需能承受充電器搭配電池時的重量。每個錨點都必須能耐抗 110 N (25 lb) 的拉力。安裝板中的孔洞直徑為 5 mm (3/16 in)。

安裝

- 1) 利用充電器安裝板 (作為型板) 來標示四個螺絲在牆上的位置。充電器務必拿直。
- 2) 在牆上進行鑽孔 (鑽於標示處)。需要的話，在牆內裝入牆塞。

- 3) 將充電器拿至牆壁，安裝並鎖緊螺絲 (請參見圖 1)。
- 4) 利用套組隨附的電線來連接充電器。
- 5) 將鬆脫的電線接上。

警告：應當採取預防措施 (尤其是在家庭照護環境中)，妥善佈線以避免纏繞成圈，預防勒室的風險。

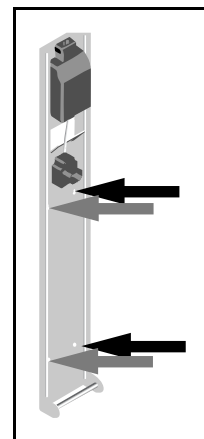


圖 1

如何使用充電器

電池盒

電池壽命變化不定 (2-3 年)，而且主要仰賴於採用適當的充電作法。

請規律性地為電池充電，以延長其使用壽命。避免讓電池處於低電荷的狀態。

若長時間不使用，請從移位機中取出電池盒。

注意：電池必須先充電至少 8 小時才能使用，以達到最理想的使用壽命。

為您的電池充電

- 1) 將電池盒插入充電器裝置中，並將其穩穩推入 (請參見圖 2)。

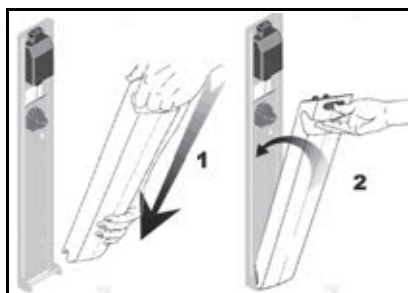


圖 2

警告：電池盒需拿穩才能確保不致掉落。掉落後可能會造成損害，進而使人受傷。

- 2) 利用適當的電線，將充電器連接至交流電電源插座。
- 3) 充電期間，充電器的 LED 燈會變成琥珀色。當 LED 燈轉為綠色，代表已可使用電池盒。一個電力耗盡的電池盒，可能需花費八小時的時間才能完全充飽電。
- 4) 當電池充飽電時，請從充電器中取出電池盒。做法是按下紅色按鈕，並朝向自己拉動電池盒 (請參見圖 3)。LED 燈會持續呈現綠色，表示充電器獲得通電。

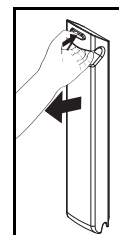


圖 3

注意：建議在不使用充電器時，拔掉充電器的插頭。

小心事項：請參考當地有關回收與棄置電池盒的規範。

疑難排解

充電器的 LED 燈未亮起：

- 查看是否已將電線插入牆壁插座以及充電器中。

- 查看牆壁插座中有沒有電。

若 LED 燈未亮起，請聯絡您的 Arjo 代理商以更換充電器。

技術規格

技術資料

產品資訊	壁面安裝式充電器
充電器型號	NDA8200
充電器總重量	2 kg
相容的電池種類及零件編號	Arjo 24V 鉛酸電池零件編號： NDA0100-03、NDA0100-20 與 NDA0200-20
輸入電壓與頻率	100-240 VAC, 50-60 Hz
功耗	50 W（完整荷載），≤ 0.75 W（待機）
輸出電壓與充電器電流	24-29 VDC，最大 1 A，24 VA
防護程度	IP40
絕緣類別	第 II 類
工作溫度 / 濕度範圍	0 °C 至 40 °C（32 °F 至 104 °F），最大 90 % 相對濕度
存放溫度 / 濕度範圍	-40 °C 至 70 °C（-40 °F 至 158 °F），10 % 相對濕度至 95 % 相對濕度
本 Arjo 產品符合低電壓指令 2014/35/EU 要求，亦符合電磁相容性指令 2014/30/EU、生態化設計指令 2009/123/EC、危害性物質限制指令 2011/65/EU 規定。	
壁面安裝式充電器符合 IEC 60601-1 系列規範，包含適用的附屬標準與國內衍生規範。	
壁面安裝式充電器也符合 EN 60335-1:2012+A11:2014 與 EN 55014-1:2006+A1:2009 規範。	
警告： 本製造商明確指出，使用可攜式射頻通訊設備（包括周邊設備如天線電纜、外部天線）應距壁面安裝式充電器包含電纜的任何部分 30 公分以上。否則，可能會降低本設備的性能。請參閱「電磁相容性」章節來取得更多資訊。	
警告： 本設備的使用環境中不適合存在易燃性的麻醉混合物，且當中混雜空氣或氧氣或是笑氣。	
廢棄產品安全處置	
包裝	可回收紙板
電氣和電子元件	充電器系統內有電子零件或電線，應先拆解抬升系統，再根據廢棄電子電機設備指令 (WEEE) 或國家 / 當地法規回收設備。

尺寸

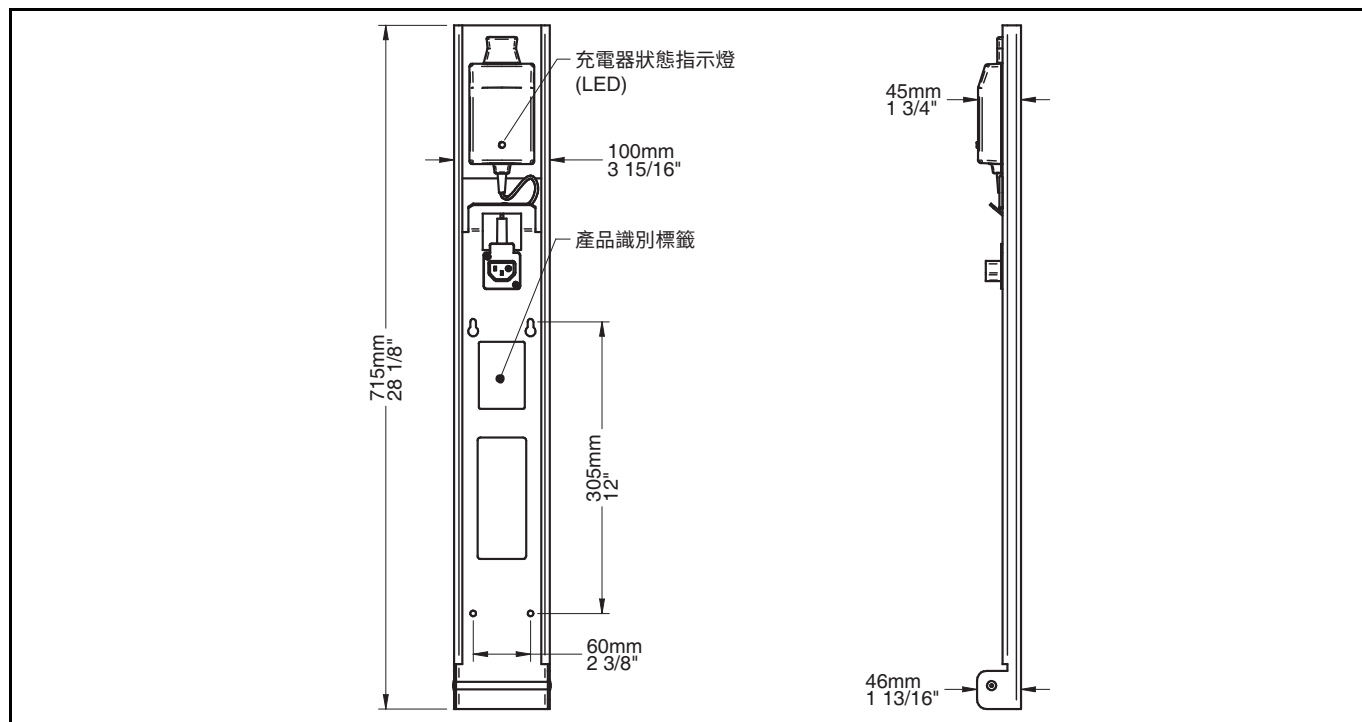


圖 4

電磁相容性

電磁符合性

壁面安裝式充電器已通過測試，符合目前有關阻止外部 EMI（電磁干擾）的監管標準。

儘管如此，一些程序可以幫助減少電磁干擾：

- 確保病患監護和 / 或生命支持領域的其他裝置均符合可接受的放射標準。
- 最大化電子醫療裝置之間的距離。高度通電的裝置可能會產生 EMI，這可能會影響充電器。

更多如何管理該單元無線射頻電磁環境的相關資訊，請參閱《AMI TIR 18-1997 - 臨床 / 生物醫學工程師醫療裝置電磁相容性指南》。

警告：應避免讓本設備與其他設備接近或堆疊使用，因為這可能會導致不當操作。如果有需要如此使用，應觀察本設備和其他設備以確認它們是否正常運作。

警告：本設備可能會造成無線電干擾，或可能中斷附近設備的運作。可能有必要為此採取一些措施，例如將設備轉向、移開或屏蔽該位置。

警告：使用非 Arjo 規定或提供之配件、電纜、備件，可能會造成本設備的電磁放射量提高或電磁耐受性減低，導致設備運作不當。

電磁放射

指引與製造商之聲明 - 電磁放射 - 適用於所有的設備和系統		
壁面安裝式充電器主要用於以下所指明的電磁環境中。壁面安裝式充電器的客戶或使用者應確保該產品確實用於此類環境。		
放射測試	合規性	電磁環境 - 指引
無線射頻放射 CISPR 11	群組 1	壁面安裝式充電器僅將無線射頻能量用於其內部功能。因此，其無線射頻放射量非常低，不太可能對附近的電子儀器造成任何干擾。
無線射頻放射 CISPR 11	類別 B	
諧波放射 IEC 61000-3-2	類別 A	
電壓波動 / 閃爍放射 IEC 61000-3-3	符合	

電磁耐受性

指引與製造商之聲明 - 電磁耐受性 - 適用於所有的設備和系統

壁面安裝式充電器主要用於以下所指明的電磁環境中。壁面安裝式充電器的客戶或使用者應確保該產品確實用於此類環境。

耐受性測試	IEC 60601 測試層級	合規性層級	電磁環境 - 指引
靜電放電 (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV 接點 ±15 kV 空氣	±8 kV 接點 ±15 kV 空氣	地面應為木材、混凝土或陶瓷地磚。若地面覆蓋有合成材料，則相對溼度應至少為 30%。
電氣快速暫態 / 突波 IEC 61000-4-4	±2 kV，AC 主電源 100 kHz 重複頻率	±2 kV，AC 主電源 100 kHz 重複頻率	主電源品質應為典型商業或醫院環境之品質。
突波 IEC 61000-4-5	±2 kV AC 主電源， 線路至地面 ±1 kV，AC 主電源， 線路至線路	±2 kV AC 主電源， 線路至地面 ±1 kV，AC 主電源， 線路至線路	主電源品質應為典型商業或醫院環境之品質。
電源供應輸入線路的電壓突降、 短暫干擾與電壓變動 IEC 61000-4-11	0% U_T ；0.5 個週期 位於 0°、45°、 90°、135°、 180°、225°、 270° 和 315° 0% U_T ；1 個週期 與 70% U_T ；25/30 週期 單相：位於 0° 0% U_T ；250/300 週期	0% U_T ；0.5 個週期 位於 0°、45°、 90°、135°、 180°、225°、 270° 和 315° 0% U_T ；1 個週期 與 70% U_T ；25/30 週期 單相：位於 0° 0% U_T ；250/300 週期	主電源品質應為典型商業或醫院環境之品質。
電源頻率 (50/60 Hz) 磁場 IEC 61000-4-8	30 A/m 50/60 Hz	30 A/m 50/60 Hz	電源頻率磁場的等級應為典型商業或醫院環境中典型位置的特徵等級。

注意： U_T 為測試層級應用之前的交流電主電源電壓。

電磁相容性

(續)

指引與製造商之聲明 - 電磁耐受性 - 適用於所有的設備和系統			
耐受性測試	IEC 60601 測試層級	合規性層級	電磁環境 - 指引
傳導式無線射頻 IEC 61000-4-6	介於 0.15-80 MHz 的 3 V 外部 ISM 波段 介於 0.15-80 MHz 之間的 6 V 內部 ISM 和 業餘無線電波段	介於 0.15-80 MHz 的 3 V 外部 ISM 波段 介於 0.15-80 MHz 之間的 6 V 內部 ISM 和 業餘無線電波段	N/A
輻射無線射頻 IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz 至 2.7 GHz	10 V/m 80 MHz 至 2.7 GHz	N/A
無線射頻無線 通訊設備的鄰近 範圍 IEC 61000-4-3	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m ; (FM ±5 kHz , 1 kHz 正弦) PM ; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	380 - 390 MHz 27 V/m; PM 50%; 18 Hz 430 - 470 MHz 28 V/m ; (FM ±5 kHz , 1 kHz 正弦) PM ; 18 Hz 800 - 960 MHz 28 V/m; PM 50%; 18 Hz 1700 - 1990 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 2400 - 2570 MHz 28 V/m; PM 50%; 217 Hz 5100 - 5800 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz 704 - 787 MHz 9 V/m; PM 50%; 217 Hz	N/A

AUSTRALIA

Arjo Australia Pty Ltd
78, Forsyth Street
O'Connor
AU-6163 Western Australia
Tel: +61 89337 4111
Free: +1 800 072 040
Fax: +61 89337 9077

BELGIQUE / BELGIË

Arjo NV/SA
Evenbroekveld 16
BE-9420 ERPE-MERE
Tél/Tel: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.be

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02 Galpão
- Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

Arjo Ibérica S.L.
Parque Empresarial Rivas Futura, C/Marie
Curie 5
Edificio Alfa Planta 6 oficina 6.1.-62
ES-28521 Rivas Vacia, MADRID
Tel: +34 93 583 11 20
Fax: +34 93 583 11 22
E-mail: info.es@arjo.com

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 800 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号 ランディック
第2虎ノ門ビル9階
電話: +81 (0)3-6435-6401

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo



001-24257-ZH-t

